REGULAMENTUL (CE) NR. 879/2008 AL COMISIEI

din 9 septembrie 2008

privind lansarea unei invitații permanente de participare la licitație pentru revânzarea la export a zahărului deținut de agențiile de intervenție din Belgia, Republica Cehă, Irlanda, Italia, Ungaria, Slovacia și Suedia pentru anul de comercializare 2008/2009

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ([1]), în special articolul 43 litera (d) coroborat cu articolul 4,

întrucât:

(1) Articolul 39 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 952/2006 al Comisiei din 29 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului în ceea ce privește gestionarea pieței interne a zahărului și regimul cotelor ([2]) prevede că agențiile de intervenție pot vinde zahărul numai după ce Comisia adoptă o decizie în acest sens.

(2) O astfel de decizie a fost adoptată prin Regulamentul (CE) nr. 1060/2007 al Comisiei din 14 septembrie 2007 privind o licitație permanentă pentru revânzarea la export a zahărului deținut de agențiile de intervenție din Belgia, Republica Cehă, Spania, Irlanda, Italia, Ungaria, Slovacia și Suedia ([3]). În temeiul acestui regulament, ofertele pot fi depuse pentru ultima dată între 11 și 24 septembrie 2008.

(3) Este de așteptat ca în majoritatea statelor membre să existe în continuare stocuri de intervenție de zahăr după expirarea acestui ultim termen de depunere a ofertelor. Pentru a răspunde în continuare cerințelor pieței, este necesar să se lanseze o nouă invitație permanentă de participare la licitație pentru a face aceste stocuri disponibile pentru export.

(4) Exporturile comunitare către anumite destinații apropiate și către țări terțe care aplică produselor comunitare un tratament preferențial la import se situează în prezent într-o poziție concurențială extrem de favorabilă. Pentru a preveni orice abuz în ceea ce privește reimportul sau reintroducerea în Comunitate a produselor din sectorul zahărului care au fost exportate, zahărul pus la dispoziție prin intermediul acestei invitații permanente de participare la licitație nu trebuie să ajungă la export către respectivele destinații.

(5) Pentru anul de comercializare 2008/2009, nu există alocări bugetare pentru restituirile la export în cazul zahărului. Prin urmare, este necesară o derogare de la procedurile prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 952/2006, având în vedere că acestea au fost concepute pentru o situație în care s-ar acorda restituiri la export.

(6) Pentru a permite compararea prețurilor de ofertă pentru tipuri de zahăr de calități diferite, prețul de ofertă ar trebui să se raporteze la zahărul de calitatea standard definită în partea B a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

(7) Agențiile de intervenție din Belgia, Republica Cehă, Irlanda, Italia, Ungaria, Slovacia și Suedia trebuie să comunice Comisiei ofertele. Ofertanții trebuie să rămână anonimi.

(8) În conformitate cu articolul 42 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 952/2006, este necesară stabilirea unei cantități minime per ofertant sau per lot.

(9) Pentru a ține seama de situația pieței comunitare, este necesar să se prevadă stabilirea de către Comisie a unui preț minim de vânzare pentru fiecare invitație parțială de participare la licitație.

(10) Prețul minim de vânzare se raportează la zahărul de calitate standard. Trebuie să se prevadă posibilitatea ajustării prețului de vânzare în cazurile în care zahărul nu se încadrează în această calitate.

([1]) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) JO L 178, 1.7.2006, p. 39.
([3]) JO L 242, 15.9.2007, p. 8.

(11) Cantitățile disponibile pentru un stat membru, care pot fi atribuite în momentul în care Comisia stabilește prețul minim de vânzare, trebuie să țină seama de cantitățile atribuite în baza Regulamentului (CE) nr. 877/2008 al Comisiei din 9 septembrie 2008 privind lansarea unei invitații permanente de participare la licitație pentru revânzarea pe piața comunitară a zahărului deținut de agențiile de intervenție din Belgia, Republica Cehă, Irlanda, Italia, Ungaria, Slovacia și Suedia [1] și a Regulamentului (CE) nr. 878/2008 al Comisiei din 9 septembrie 2008 privind lansarea unei invitații permanente de participare la licitație pentru revânzarea în scopul utilizării industriale a zahărului deținut de agențiile de intervenție din Belgia, Republica Cehă, Irlanda, Italia, Ungaria, Slovacia și Suedia [2].

(12) Din motivul enunțat și în considerentul 5 de mai sus, în licența de export emisă în conformitate cu articolul 48 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 952/2006 nu se poate menționa restituirea la export.

(13) În conformitate cu articolul 42 alineatul (2) litera (e) din Regulamentul (CE) nr. 952/2006, este necesar să se stabilească durata de valabilitate a licențelor de export.

(14) Pentru a se garanta exportul cantităților de zahăr atribuite în temeiul prezentului regulament, trebuie să se prevadă sancțiuni financiare suficient de descurajatoare pentru ofertanți, pentru se a evita orice riscuri ca aceste cantități să fie utilizate în alte scopuri.

(15) Pentru a asigura buna gestionare a zahărului depozitat, este necesar să se prevadă obligația statelor membre de a comunica Comisiei cantitățile vândute și exportate efectiv.

(16) Articolul 59 al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 952/2006 prevede că Regulamentul (CE) nr. 1262/2001 al Comisiei [3] se aplică în continuare zahărului acceptat pentru intervenție înainte de 10 februarie 2006. Cu toate acestea, pentru revânzarea zahărului deținut de agențiile de intervenție, această distincție nu este necesară, iar aplicarea sa ar crea dificultăți de ordin administrativ pentru statele membre. Prin urmare, este necesar să se excludă aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1262/2001 la revânzarea zahărului pentru intervenție în conformitate cu prezentul regulament.

(17) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizării comune a piețelor agricole,

[1] A se vedea pagina 3 din prezentul Jurnal Oficial.
[2] A se vedea pagina 8 din prezentul Jurnal Oficial.
[3] JO L 178, 30.6.2001, p. 48. Regulament abrogat prin Regulamentul (CE) nr. 952/2006.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Agențiile de intervenție din Belgia, Republica Cehă, Irlanda, Italia, Ungaria, Slovacia și Suedia, enumerate în anexa I, oferă spre vânzare o cantitate totală de 345 539 de tone de zahăr, prin lansarea unei invitații permanente de participare la licitație în vederea exportului către orice destinație, cu excepția următoarelor:

(a) țări terțe: Andora, Liechtenstein, Sfântul Scaun (Cetatea Vaticanului), Croația, Bosnia și Herțegovina, Muntenegru, Serbia, Albania și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, precum și Kosovo – în conformitate cu Rezoluția 1244/99 a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite;

(b) teritorii ale statelor membre ale UE care nu fac parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Insulele Feroe, Groenlanda, Insula Helgoland, Ceuta, Melilla, comunele Livigno și Campione d'Italia și zonele din Republica Cipru în care Guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv;

(c) teritorii europene ale căror relații externe sunt gestionate de un stat membru care nu face parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Gibraltar.

Cantitățile maxime respective pentru fiecare stat membru sunt menționate în anexa I.

Prețul de vânzare se stabilește prin procedura de licitație.

Articolul 2

(1) Perioada de depunere a ofertelor pentru prima licitație parțială începe la 1 octombrie 2008 și se încheie la 15 octombrie 2008 la ora 15.00, ora Bruxelles-ului.

Perioadele de depunere a ofertelor pentru cea de a doua și pentru următoarele invitații parțiale de participare la licitație încep în prima zi lucrătoare după încheierea perioadei precedente. Aceste perioade se încheie la ora 15.00, ora Bruxelles-ului, în datele de:

— 29 octombrie 2008;

— 12 și 26 noiembrie 2008;

— 3 și 17 decembrie 2008;

— 7 și 28 ianuarie 2009;

— 11 și 25 februarie 2009;

— 11 și 25 martie 2009;

— 15 și 29 aprilie 2009;

— 13 și 27 mai 2009;

— 10 și 24 iunie 2009;

— 1 și 15 iulie 2009;

— 5 și 26 august 2009;

— 9 și 23 septembrie 2009.

(2) Scopul procedurii de licitație este stabilirea prețului minim pe care ofertanții sunt dispuși să îl plătească pentru zahărul menționat la articolul 1. Deoarece acest zahăr nu beneficiază de restituiri la export, la stabilirea prețului nu se ia în calcul nicio restituire la export, prin derogare de la articolul 42 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 952/2006.

(3) Prețul de ofertă se raportează la zahărul alb și zahărul brut de calitatea standard definită în partea B a anexei IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

(4) În conformitate cu articolul 42 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 952/2006, cantitatea minimă a ofertei per lot este de 250 de tone, cu excepția cazului în care cantitatea disponibilă pentru lotul respectiv este mai mică de 250 de tone. În astfel de cazuri, oferta trebuie să se raporteze la cantitatea disponibilă.

(5) Ofertele se depun la agenția de intervenție care deține zahărul, după cum se menționează în anexa I la prezentul regulament.

(6) Ofertele cuprind o declarație a ofertantului prin care acesta se angajează, pentru cantitatea de zahăr atribuită, să solicite o licență de export.

Articolul 3

În termen de două ore de la expirarea termenului de depunere menționat la articolul 2 alineatul (1), agențiile de intervenție respective transmit Comisiei ofertele depuse.

Identitatea ofertanților rămâne secretă.

Ofertele depuse sunt comunicate în format electronic, în conformitate cu modelul prevăzut în anexa II.

În cazul în care nu s-a depus nicio ofertă, statul membru informează Comisia cu privire la aceasta, în același termen.

Articolul 4

(1) Comisia stabilește prețul minim de vânzare pentru fiecare stat membru implicat sau decide să nu accepte ofertele în conformitate cu procedura menționată la articolul 195 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

(2) Pentru zahărul de intervenție care nu se încadrează în calitatea standard, statele membre ajustează prețul de vânzare efectiv prin aplicarea *mutatis mutandis* a articolului 32 alineatul (6) și, respectiv, a articolului 33 din Regulamentul (CE) nr. 952/2006. În acest context, trimiterea de la articolul 32 din Regulamentul (CE) nr. 952/2006 la anexa I la Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului [1] se interpretează ca trimitere la partea B a anexei IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

(3) Cantitatea disponibilă pentru un lot se reduce cu echivalentul cantităților atribuite în aceeași zi pentru lotul respectiv prin Regulamentul (CE) nr. 877/2008 și prin Regulamentul (CE) nr. 878/2008.

În cazul în care atribuirea la prețul minim de vânzare stabilit în conformitate cu alineatul (1) ar duce la depășirea cantității reduse disponibile pentru un lot, atribuirea se limitează la cantitatea redusă disponibilă.

În cazul în care atribuirile pentru un stat membru către toți ofertanții care oferă același preț de vânzare pentru un lot ar duce la depășirea cantității reduse disponibile pentru lotul respectiv, cantitatea redusă disponibilă trebuie atribuită astfel:

(a) prin împărțire între ofertanți, proporțional cu cantitățile totale menționate în fiecare dintre ofertele acestora; sau

(b) prin repartizare între ofertanții respectivi, în raport cu un tonaj maxim stabilit pentru fiecare dintre aceștia; sau

(c) prin tragere la sorți.

Articolul 5

(1) Prin derogare de la articolul 48 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 952/2006, în licența de export emisă nu se menționează restituirea la export.

(2) Cererile de licențe de export și licențele cuprind, în caseta 20, una dintre mențiunile care figurează în anexa III.

(3) Cererile de licențe de export sunt însoțite de o dovadă că solicitantul a depus o garanție de 400 EUR pentru fiecare tonă din cantitatea atribuită.

[1] JO L 58, 28.2.2006, p. 1. De la 1 octombrie 2008, Regulamentul (CE) nr. 318/2006 este înlocuit de Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

(4) Licențele de export eliberate în temeiul unei invitații parțiale de participare la licitație sunt valabile de la data eliberării până la expirarea celei de-a cincea luni calendaristice care urmează lunii în cursul căreia a fost lansată respectiva invitație.

(5) La solicitarea ofertantului câștigător, autoritatea competentă din statul membru în care a fost emisă licența de export poate permite exportul unei cantități de zahăr produs sub regimul de cote, în echivalent zahăr alb, în locul aceleiași cantități de zahăr din intervenție atribuite, în echivalent zahăr alb. Autoritățile competente din statele membre respective coordonează controalele și monitorizarea acestei operațiuni.

(6) Garanția menționată la alineatul (3) se eliberează în conformitate cu articolul 34 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 al Comisiei [1] pentru cantitatea pentru care solicitantul a îndeplinit, în sensul articolului 30 litera (b) și al articolului 31 litera (b) punctul (i) din Regulamentul nr. 376/2008, obligația de export care rezultă din licențele emise în conformitate cu alineatul (4) și pentru care se prezintă următoarele trei documente:

(a) o copie a documentului de transport;

(b) o declarație de descărcare a produsului, întocmită de către o autoritate oficială a țării terțe în cauză, de către autoritățile oficiale ale unui stat membru existente în țara de destinație sau de către o agenție internațională de supraveghere agreată în conformitate cu articolele 16a-16f din Regulamentul (CE) nr. 800/1999 al Comisiei [2], care să ateste faptul că produsul a părăsit locul de descărcare sau cel puțin că, după datele de care dispune autoritatea sau agenția care emite declarația, produsul nu a fost ulterior încărcat în vederea reexportării;

(c) un document bancar emis de intermediari acceptați care funcționează pe teritoriul Comunității, prin care se certifică faptul că plata pentru exportul respectiv a fost creditată în contul exportatorului deschis la aceștia, sau dovada plății.

Articolul 6

(1) Cel târziu în cea de a cincea zi lucrătoare de la stabilirea de către Comisie a prețului minim de vânzare, agențiile de intervenție în cauză informează Comisia, utilizând modelul prevăzut în anexa IV, în legătură cu cantitatea vândută efectiv prin invitație parțială de participare la licitație.

(2) Cel târziu la sfârșitul fiecărei luni pentru luna precedentă, statele membre notifică Comisia în legătură cu cantitățile de zahăr corespunzătoare licențelor de export transmise autorităților competente și cu cantitățile corespunzătoare de zahăr alb exportat, ținând cont de toleranțele prevăzute la articolul 7 alineatele (4) și (5) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 al Comisiei.

Articolul 7

Prin derogare de la articolul 59 al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 952/2006, Regulamentul (CE) nr. 1262/2001 nu se aplică la revânzarea, în conformitate cu articolul 1 din regulamentul respectiv, a zahărului acceptat pentru intervenție înainte de 10 februarie 2006.

Articolul 8

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 octombrie 2008. Expiră la 31 martie 2010.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 9 septembrie 2008.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

[1] JO L 114, 26.4.2008, p. 3.
[2] JO L 102, 17.4.1999, p. 11.

ANEXA I

State membre care dețin zahăr pentru intervenție

Stat membru	Agenția de intervenție	Cantitățile deținute de agenția de intervenție și disponibile pentru vânzarea pe piața internă (în tone)
Belgia	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24 Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24	9 360
Republica Cehă	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 110 00 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	30 687
Irlanda	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel.: (353) 536 34 37 Fax: (353) 914 28 43	12 000
Italia	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Palestro, 81 I-00185 Roma Tel.: (39) 06 49 49 95 58 Fax: (39) 06 49 49 97 61	225 014
Ungaria	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 sau (36-1) 219 62 59	21 650
Slovacia	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodit Dobrovičova, 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 57 51 24 15 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Suedia	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tel.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	12 762

ANEXA II

FORMULAR

Model pentru comunicarea către Comisie, prevăzută la articolul 3

Invitație permanentă de participare la licitație pentru revânzarea zahărului deținut de agențiile de intervenție

Regulamentul (CE) nr. 879/2008

Statul membru care vinde zahăr pentru intervenție	Numerotarea ofertanților	Lot nr.	Cantitate (t)	Prețul din ofertă EUR/100 kg
1	2	3	4	5
	1			
	2			
	3			
	etc.			

ANEXA III

Menţiuni prevăzute la articolul 5 alineatul (2):

în limba bulgară:	Износ в съответствие с Регламент (ЕО) № 879/2008
în limba spaniolă:	Exportado de conformidad con el Reglamento (CE) nº 879/2008
în limba cehă:	Vyvezeno v souladu s nařízením (ES) č. 879/2008
în limba daneză:	Eksporteret i henhold til forordning (EF) nr. 879/2008
în limba germană:	Ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 879/2008
în limba estonă:	Eksporditud vastavalt määrusele (EÜ) nr 879/2008
în limba greacă:	Εξάγεται κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 879/2008
în limba engleză:	Exported pursuant to Regulation (EC) No 879/2008
în limba franceză:	Exporté conformément aux dispositions du règlement (CE) nº 879/2008
în limba italiană:	Esportato a norma del regolamento (CE) n. 879/2008
în limba letonă:	Eksportēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 879/2008
în limba lituaniană:	Eksportuota pagal Reglamentą (EB) Nr. 879/2008
în limba maghiară:	A 879/2008/EK bizottsági rendelet szerint exportálva
în limba malteză:	Esportat skont ir-Regolament (KE) Nru 879/2008
în limba neerlandeză:	Uitgevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 879/2008
în limba polonă:	Wywiezione zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 879/2008
în limba portugheză:	Exportado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 879/2008
în limba română:	Exportat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 879/2008
în limba slovacă:	Vyvezené podľa nariadenia (ES) č. 879/2008
în limba slovenă:	Izvoženo v skladu z Uredbo (ES) št. 879/2008
în limba finlandeză:	Viety asetuksen (EY) N:o 879/2008 mukaisesti
în limba suedeză:	Exporterat i enlighet med förordning (EG) nr 879/2008

ANEXA IV

FORMULAR

Model pentru notificarea Comisiei, prevăzută la articolul 6 alineatul (1)

Invitație parțială de participare la licitația … pentru revânzarea de zahăr deținut de agențiile de intervenție

Regulamentul (CE) nr. 879/2008

Statul membru care vinde zahăr pentru intervenție	Cantitatea vândută efectiv (în tone)
1	2